

# 打卡介苗 (Bacille Calmette-Guérin) 預防結核病 (TB)

## 患者與家人須知

### Bacille Calmette-Guérin (BCG) Vaccination for Tuberculosis (TB) Information for patients and families

Chinese Traditional

## 卡介苗簡介

結核病 (TB) 疫苗稱為卡介苗 (BCG)。結核病是由結核菌引起的疾病，通過空氣在人與人之間傳播。儘管肺結核可以發生在身體任何部位，但肺結核最為常見，並可能導致重症。結核病用特別的抗生素有可能治癒。詳情請見：[health.nsw.gov.au/TB](http://health.nsw.gov.au/TB)

卡介苗對嬰幼兒比對成年人更有效。卡介苗預防小孩患嚴重的結核病（如腦結核）有效率達70%以上。卡介苗的給藥方式是在上臂皮下注射。

打卡介苗可能需要3個月以後才取得預防結核病的效果。所以，在去流行結核病的國家之前，最好提前三個月打疫苗。隨著時間的推移，卡介苗通常在5到15年內會失效。

## 活疫苗

卡介苗是一種活疫苗。需要打不止一針活疫苗的人，應該：

- 在同一天打完所有的活疫苗，或者
- 打卡介苗和打其他活疫苗的時間之間至少間隔4週。

## 留意結核病症狀

由於卡介苗不能完全防止患結核病的風險，所以請留意結核病的症狀，一旦出現症狀就及時就醫。結核病的症狀包括：發燒、咳嗽持續三週以上、咳血、盜汗、不明原因的體重下降和疲倦。

## 哪些人應該打卡介苗？

在新州，建議以下的人打卡介苗：

- 5歲以下兒童，在出生之後頭5年內，到結核病流行的國家旅行4週或以上的
- 5歲以下兒童，在澳大利亞被結核病診治機構認為有持續的感染結核病風險的
- 5歲以下兒童，跟麻風病 (Hansen's disease 或 leprosy) 患者住在一起的
- 前往海外、在需要——或強烈建議——打卡介苗的國家工作的醫務人員。

關於有結核病流行的國家的資訊，請見：[health.nsw.gov.au/TB-countries](http://health.nsw.gov.au/TB-countries)

---

## 打疫苗之前的評估

如果您本人或孩子屬於以下情況，那麼在打卡介苗之前需要進行結核菌素皮試（Mantoux 檢驗，或稱為 TST）：

- 出生在有結核病流行的國家
- 曾在有結核病流行的國家或地區居住或旅行
- 曾與肺結核患者有過密切接觸。

如果您的結核菌素皮試呈陽性、免疫力低下，或者目前生病並且發燒，那麼建議不要打卡介苗。

---

## 卡介苗瘡

打疫苗之後，注射點會有一個瘡，這是正常的。正常情況下，這個瘡應該在幾週後形成紅色的凸起，然後是一個開口的瘡，幾個月後癒合成扁平的小疤痕。如果瘡在兩三天內形成，那麼就要考慮反應很快，或者反應速度加快，必須打電話給打疫苗的診所。

如果您本人或孩子在接種後 6 個星期內沒有出現卡介苗瘡，請打電話給接種卡介苗的診所。有些人對接種疫苗的反應可能較慢。在罕見的情況下，接種疫苗的人可能對疫苗沒有反應，不會出現卡介苗瘡，也不會取得預防結核病的保護作用。如果對疫苗沒有反應，不建議再次接種。

### 卡介苗瘡口如何護理

- 這個部位應保持清潔、乾燥
- 洗澡或淋浴之後請小心拍幹這個部位
- 盡量讓這個部位裸露
- 不要覆蓋塑膠敷料或“創可貼”等有粘性的敷料
- 不要使用乳膏或軟膏。

如果瘡口開始滲液，您可以松松地蓋上一塊無菌布（如紗布），在邊緣貼上膠帶，但空氣應該仍然能夠進入。您本人或孩子所有的正常活動，比如洗澡、淋浴、游泳、運動等，都可以繼續進行。

詳情請見：[health.nsw.gov.au/bcg-sore](http://health.nsw.gov.au/bcg-sore)

---

## 打卡介苗有沒有什麼副作用？

卡介苗是非常安全的，副作用一般都很輕微。偶爾出現的副作用包括：

- 卡介苗瘡長得很快，或者迅速加重
- 卡介苗瘡疼痛、紅腫
- 腋下或頸部的腺體腫脹
- 注射部位的皮膚會出現非常明顯的疤痕，稱為疤痕增生（keloid scarring）。

在非常罕見的情況下，疫苗可能引起範圍廣泛的卡介苗感染，可以用抗生素治療。

如果您有任何疑慮或發生任何副作用，請聯絡您或孩子打疫苗的診所或下班時間醫務人員（after-hours healthcare provider）。

有關結核病的更多資訊或當地結核病診所的詳細聯絡方式，請見：  
[www.health.nsw.gov.au/Infectious/tuberculosis/](http://www.health.nsw.gov.au/Infectious/tuberculosis/)